

南台科技大學 103 學年度第 2 學期課程資訊

課程名稱	口譯技巧(二)
課程編碼	E0N09301
系所代碼	0E
開課班級	夜四技日語四甲
開課教師	葉蓁蓁
學分	2.0
時數	2
上課節次地點	三 12 13 教室 N409
必選修	選修
課程概述	讓學習者藉由循序漸進的方法認識口譯這項技能。
課程目標	
課程大綱	1.文法的對應 2.漢語詞的對應 3.譯出語與譯入語的對應 4.關於敬語 5.詞彙的問題
英文大綱	1・文法の対応 2・漢字の問題点 3・訳出し語について 4・敬語について 5・語彙の問題
教學方式	
評量方法	
指定用書	
參考書籍	1.《中日口譯入門》楊承淑、山田奈美 編著 致良出版社 2003 年二版一刷 2.《声に出して読みたい日本語》斎藤孝著 株式会社草思社発行 2003 年第 93 刷発行 3.《聽聽日本人怎麼說》林潔玉 著 瑞蘭國際有限公司出版 2012 年初版 4.《日本翻譯進階技法》龐春蘭 編著 三思堂文化有限公司出版 1999 年初版
先修科目	
教學資源	
注意事項	＊課程內容將依班級的情況、活動等有所變更。 ＊口譯必須熟練、平時小考分數佔 40 %。課堂小考、期中、期末考，公假之外的缺考一律不予以補考。

全程外語授課	0
授課語言 1	華語
授課語言 2	日語
輔導考照 1	
輔導考照 2	